

DEWALT®

www.DEWALT.com

DWE7485

Fig. A

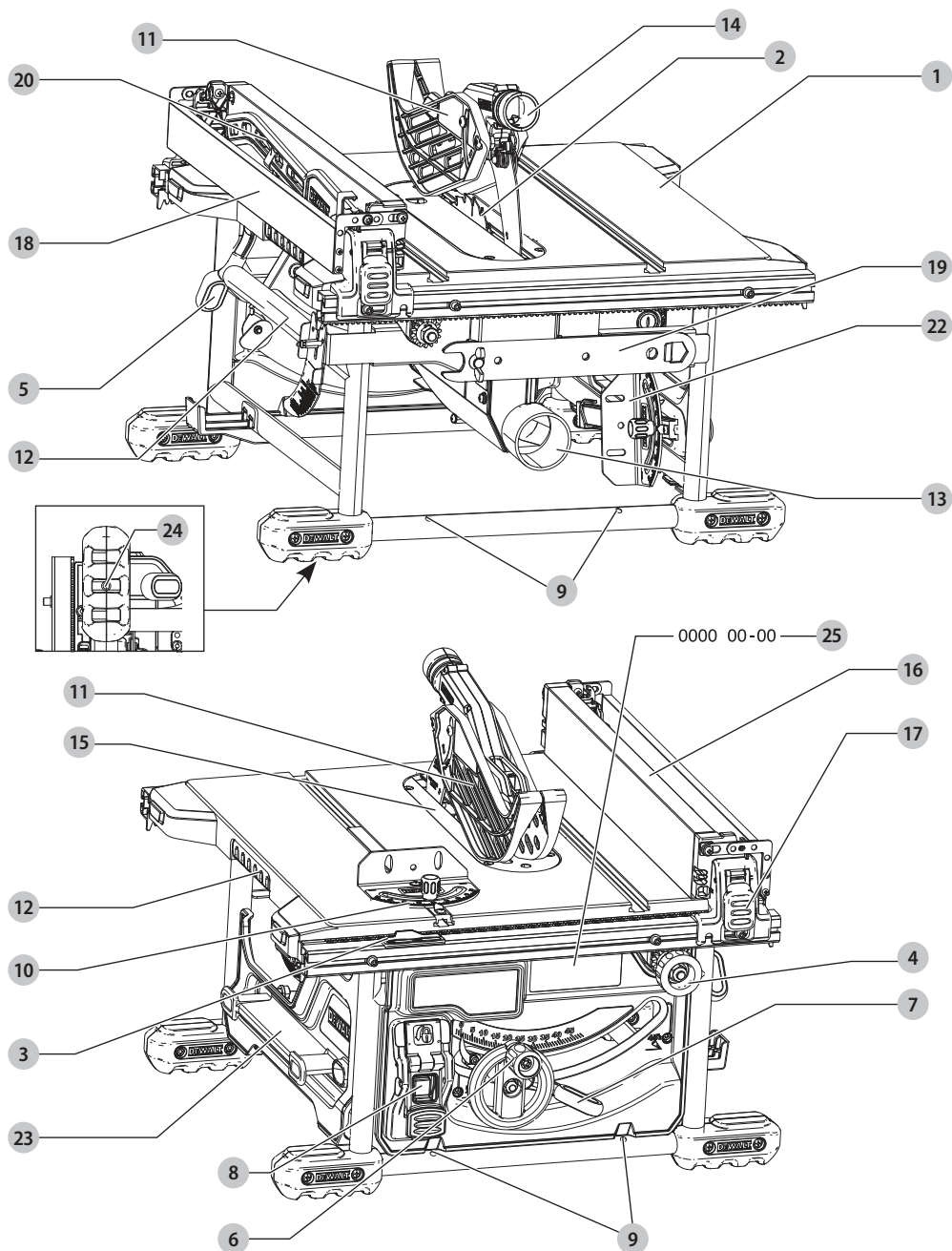


Fig. B

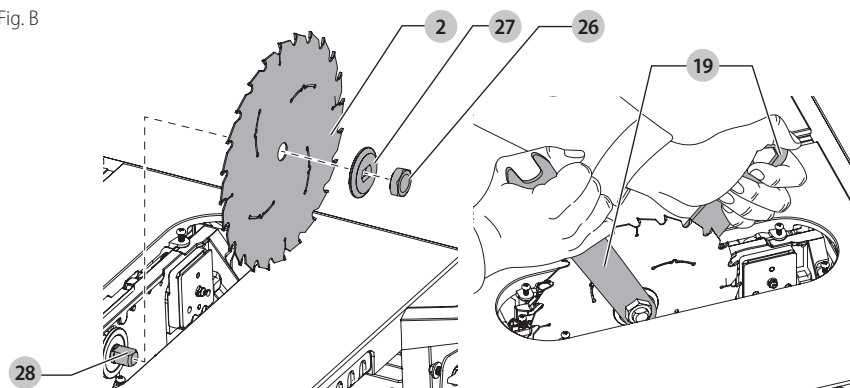


Fig. C

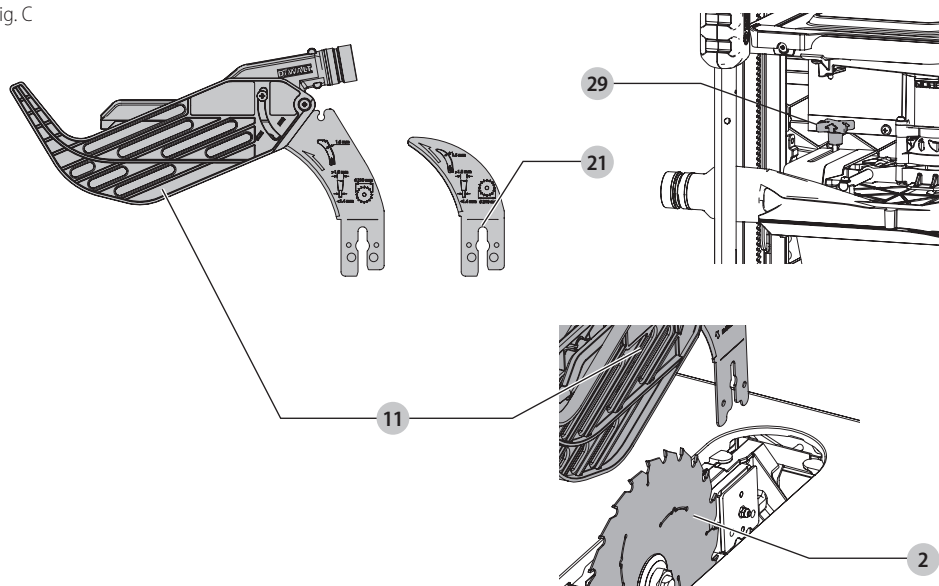


Fig. D

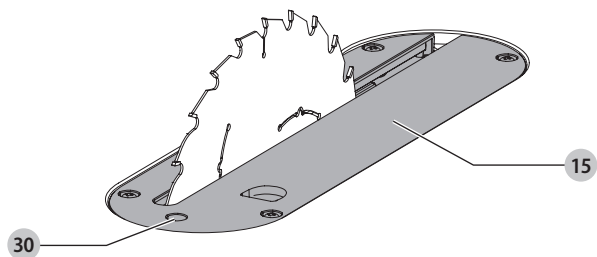


Fig. E

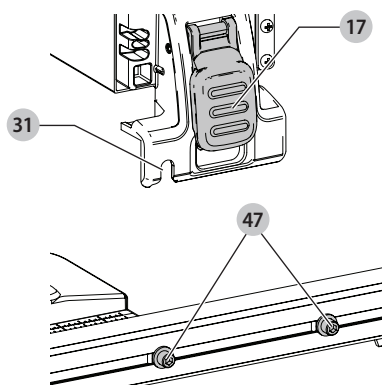


Fig. F

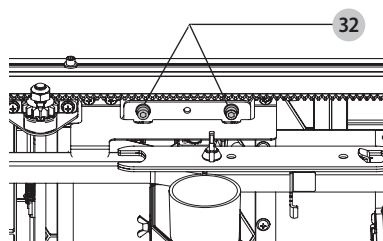


Fig. G

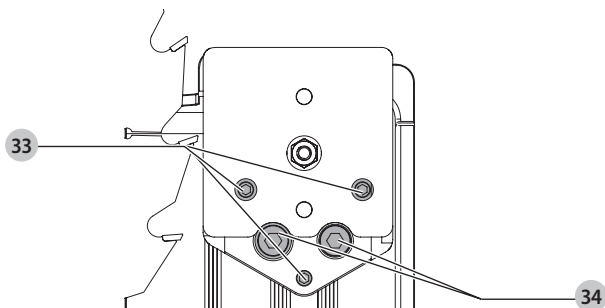


Fig. H

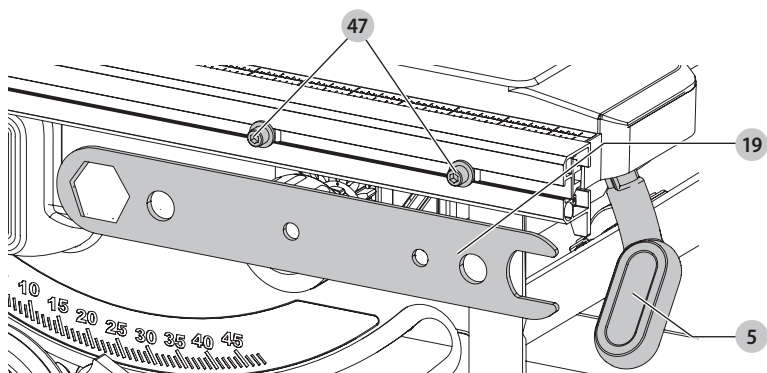


Fig. I

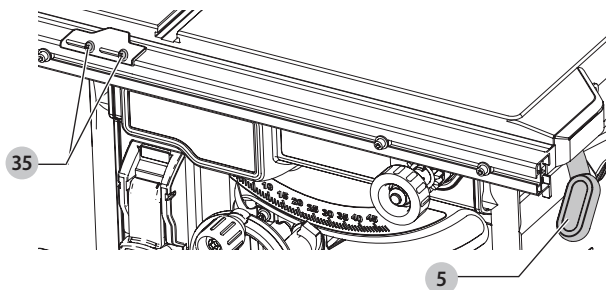


Fig. J

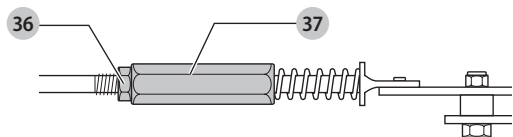


Fig. K

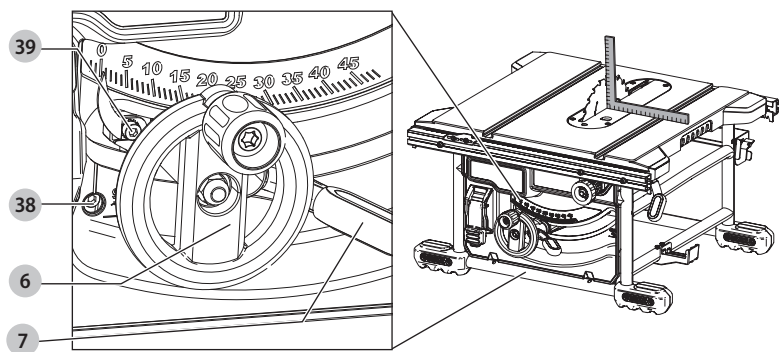


Fig. L

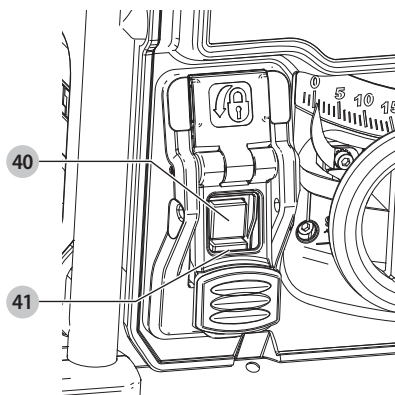


Fig. M

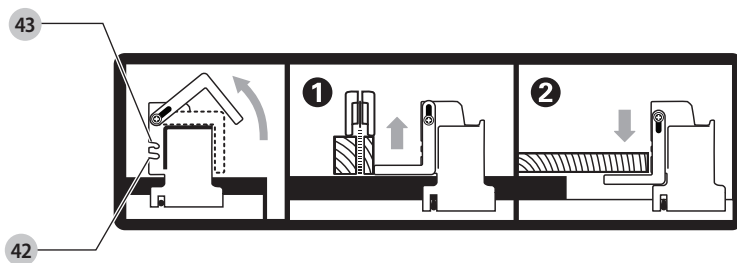


Fig. N

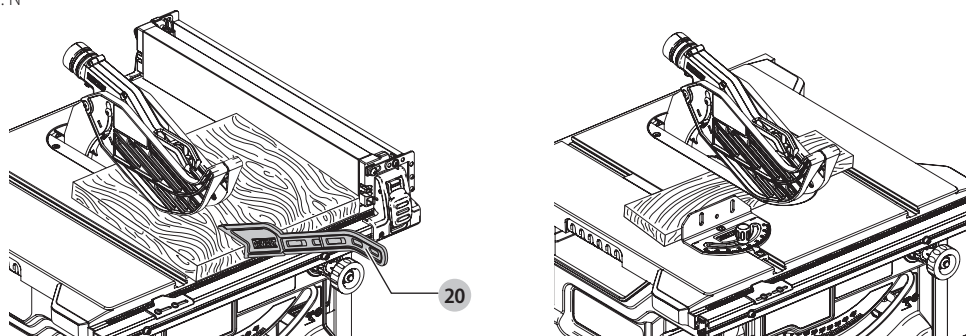


Fig. O

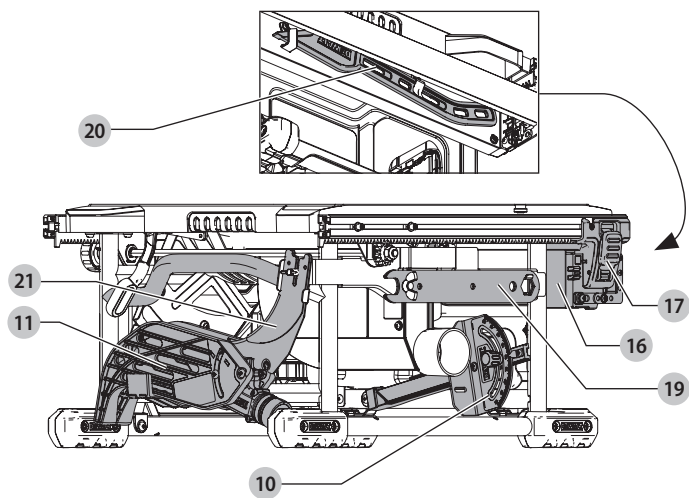


Fig. P

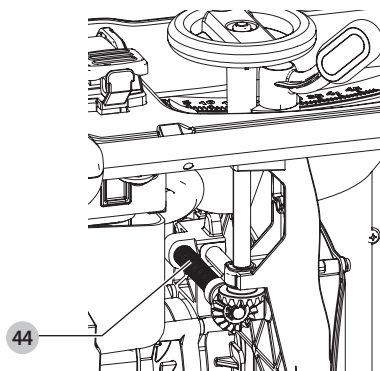
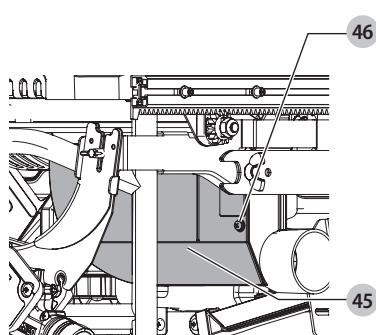


Fig. Q



ЦИРКУЛЯРНИЙ ВЕРСТАТ

DWE7485

Вітаємо вас!

Ви обрали інструмент виробництва компанії DeWALT. Ретельна розробка продукції, багаторічний досвід фірми у виробництві інструментів, різні вдосконалення, все це зробило інструменти DeWALT є одними із найнадійніших помічників для тих, хто використовує електричні інструменти у своїй професії.

Технічні дані

DWE7485		
Напруга	В постійного струму	230
Тип		1
Номинальна споживана потужність	Вт	1850
Швидкість без навантаження	хв.-1	5800
Діаметр пильного диска	мм	210
Діаметр отвору диска	мм	30
Ширина прорізу диска	мм	1,8
Товщина диска	мм	1,3
Товщина розклинюючого ножа	мм	1,6
Глибина різання під кутом 90°	мм	65
Глибина різання фасок під кутом 45°	мм	45
Здатність до розриву (Праворуч від диска)	мм	622,3
Здатність до розриву (Ліворуч від диска)	мм	318
Розміри робочої поверхні	мм	485 x 485
Габаритні розміри	мм	605 x 605 x 330
Маса	кг	22

Значення рівня шуму та/або вібрації (триаксимальна векторна сума) відповідно до стандарту EN62841-1-2015:

L_{PA} (рівень тиску звукового випромінювання)	дБ(А)	90
L_{WA} (рівень акустичної потужності)	дБ(А)	107
K (похибка для даного рівня звукового тиску)	дБ(А)	3

Значення вібрації та/або шуму, наведене в цьому документі, було виміряне згідно зі стандартизованим тестом, викладеним в EN62841 та може використовуватись для порівняння інструментів. Це значення вібрації можна також використовувати для попередньої оцінки впливу вібрації.



ОБЕРЕЖНО: Заявлене значення вібрації та/або шуму відповідає вимогам цільового використання інструмента. Однак якщо інструмент використовується для виконання інших завдань, або з іншими витратними матеріалами/насадками, або не обслуговується належним чином, значення вібрації та/або шуму може відхилитися. Це може

значно збільшити рівень впливу протягом усього періоду роботи.

Оцінка рівня впливу вібрації та/або шуму має враховувати час, протягом якого інструмент є вимкненим, а також час, протягом якого він є ввімкненим, але не використовується. Це може значно зменшити рівень впливу протягом усього періоду роботи.

Визначення додаткових заходів безпеки для захисту оператора від впливу вібрації та/або шуму: технічне обслуговування інструмента та приладдя, утримання рук у теплі (має значення для вібрації), організація режиму роботи.

Декларація про відповідність ЄС

ДИРЕКТИВА ДЛЯ МЕХАНІЧНОГО ОБЛАДНАННЯ



Циркулярний верстат DWE7485

DeWALT заявляє, що описані в розділі **Технічні дані** пристрої відповідають стандартам:

2006/42/EC, EN62841-1-2015+AC:2015, EN62841-3-1-2014+AC:2015 + A11:2017.

Ці продукти також відповідають вимогам Директив 2014/30/EU та 2011/65/EU. Для отримання додаткової інформації звертайтеся до компанії DeWALT за адресою, зазначеною нижче або наприкінці цього керівництва.

Нижчепідписаний несе відповідальність за упорядкування файлу технічних характеристик та робить цю заяву від імені компанії DeWALT..

Маркус Ромпель
Віце-президент з машинобудування, PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Ідштайн, Німеччина
09.08.2019



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уважно прочитайте керівництво з експлуатації для зниження ризику отримання травм.

Позначення: інструкції з техніки безпеки

Умовні позначення, наведені нижче, описують рівень важливості кожної попереджувальної вказівки. Прочитайте керівництво з експлуатації та зверніть увагу на символи, наведені нижче.



НЕБЕЗПЕЧНО: Вказує на безпосередню загрозу, яка, якщо її не уникнути, **приведе до смерті або серйозної травми.**



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої **може** призвести до смерті або серйозної травми.



УВАГА: Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої **може** призвести до травми легкої або середньої тяжкості.

ПРИМІТКА: Вказує на ситуацію, **не пов'язану з особистою травмою**, ігнорування цієї ситуації **може** призвести до пошкодження майна.



Вказує на ризик ураження електричним струмом.



Вказує на ризик виникнення пожежі.

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЕЛЕКТРИЧНОГО ІНСТРУМЕНТА



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями з техніки безпеки, зображеннями та специфікаціями, які поставляються з даним електричним інструментом. Невиконання нижченаведених інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних тілесних ушкоджень.

ЗБЕРІГАЙТЕ ВСІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

Термін «електричний інструмент» в усіх попередженнях стосується використовуваних вами інструментів, що живляться від мережі енергопостачання (з електричним кабелем) або від акумуляторів (без кабелю).

1) Безпека робочої зони

- Робоча зона завжди має бути чистою та добре освітленою.** Захаращена або темна робоча зона призводить до нещасних випадків.
- Не використовуйте електричні інструменти у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад поруч із вогненебезпечними рідинами, газами та пилом.** Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або пару.
- Тримайте дітей та сторонніх подалі під час використання інструмента.** Відвернення уваги може призвести до втрати контролю.

2) Електрична безпека

- Вилка електричного інструмента повинна відповідати розетці. Ніколи жодним чином не змінюйте вилку. Не використовуйте адаптери з замкнутими на землю (заземленими) електричними інструментами.** Немодифіковані вилки та розетки, що підходять до них, зменшують ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.** Якщо ваше тіло заземлене, збільшується ризик ураження електричним струмом.
- Не залишайте електричні інструменти під дощем або в умовах підвищеної вологості.** Вода, що потрапляє в електричний інструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Не використовуйте кабель живлення не за призначенням. Ніколи не переносіть, не тягніть та не відключайте електричний інструмент від розетки живлення за допомогою шнура.** Тримайте шнур подалі від високих температур, мастила, гострих предметів та рухомих деталей. Пошкоджені або перекручені шнури підвищують ризик ураження електричним струмом.
- При використанні електричного інструмента на вулиці, використовуйте подовжувальний шнур, що підходить для використання на вулиці.** Використання шнура, що призначений для використання поза приміщенням, знижує ризик ураження електричним струмом.
- Якщо неможливо уникнути використання електричного інструмента в умовах підвищеної вологості, використовуйте живлення, захищене пристроєм залишкового струму (RCD).** Використання RCD знижує ризик ураження електричним струмом.

3) Особиста безпека

- Будьте в стані готовності, дивіться, що ви робите, та будьте розсудливі, працюючи з електричним інструментом. Не використовуйте електричний інструмент, коли ви втомлені або знаходитесь під впливом наркотичних речовин, алкоголю або ліків.** Втрата уваги під час роботи з електричним інструментами може призвести до серйозних травм.
- Використовуйте особисті засоби безпеки. Завжди використовуйте засоби захисту очей.** Засоби безпеки, такі як протипилова маска, неслизькі безпечні черевки, захисний шолом та засоби захисту слухового апарату при використанні для відповідних умов зменшують імовірність особистих травм.
- Уникайте випадкового запуску. Переконайтеся в тому, що вимикач знаходиться в позиції Вимк., перш ніж підключати інструмент до джерела живлення та/або акумулятора,**

переміщувати або переносити. Може статися нещасний випадок, коли ви переносите інструмент, тримаючи палець на вимикачі, або підключаєте живлення до вимикача в позиції Увімк.

- d) **Зніміть усі ключі для регулювання або гайкові ключі, перш ніж вмикати електричний інструмент.** Гайковий ключ, що залишився прикріпленим до якоїсь деталі електричного пристрою, що обертається, може призвести до травм.
- e) **Не прикладайте надмірного зусилля. Завжди утримуйте правильну постановку ніг і рівновагу.** Це дає вам змогу краще контролювати інструмент в неочікуваних ситуаціях.
- f) **Одягайтеся відповідним чином. Не вдягайте вільний одяг або прикраси. Тримайте ваше волосся та одяг подалі від рухомих деталей.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть зачепитися за рухомі деталі.
- g) **Якщо передбачені пристрої для підключення до засобів виділення та збирання пилу, переконайтеся, що вони правильно підключені та використовуються.** Використання таких пристроїв зменшує ризик виникнення небезпечних ситуацій, що пов'язані з потраплянням пилу.
- h) **Навіть якщо ви добре знаєте інструмент та часто його використовуєте, не розслабляйтесь та не забувайте про принципи техніки безпеки.** Необережні дії можуть за долю секунди призвести до важких тілесних ушкоджень.

4) Використання електричного інструмента та догляд за ним

- a) **Не прикладайте надмірних зусиль під час роботи з інструментом. Використовуйте електричний інструмент, який відповідає завданню, що виконується.** Правильно обраний інструмент виконає завдання краще та безпечніше за умов, для яких він був розроблений.
- b) **Не використовуйте інструмент, якщо його неможливо ввімкнути та вимкнути за допомогою вимикача.** Будь-який електричний інструмент, яким неможливо керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і має бути відремонтований.
- c) **Якщо вилка знімна, відключіть її від джерела живлення та/або вийміть акумулятор, перш ніж виконувати будь-які налаштування, змінювати додаткове обладнання або зберігати інструмент.** Ці профілактичні заходи зменшують ризик випадкового запуску електричного інструмента.
- d) **Зберігайте вимкнені електричні інструменти в недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, що не знайомі з електричним інструментом або цими інструкціями, використовувати електричний інструмент.** Електричні інструменти є

небезпечними, якщо вони використовуються некваліфікованими користувачами.

- e) **Технічне обслуговування електричних інструментів та приладдя. Перевіряйте неспіввісність, заїдання рухомих деталей, наявність пошкоджених частин та інших факторів, які можуть впливати на роботу електричного інструмента. Якщо є пошкодження, відремонтуйте електричний інструмент перед використанням.** Нещасні випадки часто є результатом того, що інструмент не пройшов відповідного технічного обслуговування.
- f) **Різальні інструменти мають бути гострими та чистими.** Правильно доглянуті різальні інструменти з гострими різальними кроками мають меншу імовірність заїдання, та ними легше керувати.
- g) **Використовуйте електричний інструмент, додаткові інструменти та деталі інструменту тощо у відповідності до цих інструкцій та відповідно до даного типу електричних інструментів, зважаючи на умови використання та роботу, яка має бути виконана.** Використання електричних інструментів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
- h) **Всі ручки та поверхні для тримання інструмента мають бути сухими, без залишків мастила.** Слизькі ручки та поверхні для тримання не дозволяють безпечно працювати та контролювати інструмент у неочікуваних ситуаціях.

5) Обслуговування

- a) **Надавайте ваш електричний інструмент для обслуговування кваліфікованим спеціалістом з ремонту та використовуйте тільки ідентичні замініні деталі.** Це забезпечить безпеку електричного пристрою.

Інструкції з техніки безпеки для циркулярних верстатів

1) Застереження про захисні кожухи

- a) **Тримайте захисні кожухи на місці. Захисні кожухи мають бути в робочому стані і правильно змонтовані.** Захисний кожух, який не закріплено, пошкоджено, або він неправильно функціонує, підлягає ремонту або заміні.
- b) **Завжди використовуйте захисний кожух пильного диска і розклинюючий ніж для будь-якої наскрізної операції.** Для наскрізного різання, коли пильний диск розрізує всю товщину заготовки, захисний кожух та інші захисні пристрої допомагають знизити ризик отримання травм.
- c) **Після завершення операції (наприклад, фальцювання або розпилу), яка вимагає демонтажу захисного кожуха або**

розклинаючого ножа, негайно встановіть захисну систему назад. Захисний кожух і розклинаючий ніж допомагають знизити ризик отримання травм.

- d) **Перед включенням пилки переконайтеся, що пильний диск не стикається із захисним кожухом, розклинаючим ножом або заготовкою.** Неправильний контакт цих деталей з пильним диском може призвести до виникнення небезпечної ситуації.
- e) **Налаштуйте розклинаючий ніж, як описано у цьому керівництві.** Невірна відстань, розташування та вирівнювання може зробити цей ніж неефективним для зниження ймовірності віддачі.
- f) **Розклинаючий ніж буде працювати, лише якщо він вставлений у заготовку.** Розклинаючий ніж неефективний при різанні занадто коротких заготовок, які неможливо за нього зачепити. В таких умовах неможливо запобігти віддачі за допомогою розклинаючого ножа.
- g) **Використовуйте відповідний пильний диск для розклинаючого ножа.** Для правильної роботи розклинаючого ножа діаметр пильного диска має відповідати діаметру розклинаючого ножа, товщина пильного диска має бути менше товщини розклинаючого ножа, а ширина розрізу пильного диска має бути більше товщини розклинаючого ножа.

2) Застереження щодо процедури різання

- a)  **НЕБЕЗПЕЧНО! Ніколи не кладіть пальці або руки поблизу або на одній лінії з пильним диском.** Незначна неуважність або проковзування може направити вашу руку до пильного диска і призвести до серйозних травм.
- b) **Подавайте заготовку в пильний диск тільки проти напрямку обертання.** Подача заготовки в тому ж напрямку, в якому обертається пильний диск над столом, може привести до втягування заготовки та вашої руки в пильний диск.
- c) **Ніколи не використовуйте кутовий упор для подачі заготовки при розріві і не використовуйте напрямну планку в якості обмежувача довжини при торцюванні за допомогою кутового упору.** Одночасно спрямовуючи заготовку за допомогою напрямної планки та кутового упору, можна підвищити ймовірність заїдання і віддачі пильного диска.
- d) **При розріві завжди прикладайте зусилля при подачі заготовки між напрямною і пильним диском.** Використовуйте штовхальник, коли відстань між напрямною і пильним диском складає менше 150 мм, і штовхальний блок, коли ця відстань менше 50 мм. Допоміжні пристрої дозволяють тримати вашу руку на безпечній відстані від пильного диска.

- e) **Використовуйте тільки штовхальник, що поставляється виробником або виготовлений відповідно до інструкцій.** Цей штовхальник забезпечує достатню відстань між рукою і пильним диском.
- f) **Ніколи не використовуйте пошкоджений або порізаний штовхальник.** Пошкоджений штовхальник може зламатися, що призведе до зісковзування руки в пильний диск.
- g) **Не виконуйте жодних операцій «вільною рукою».** Для розміщення і направлення заготовки завжди використовуйте напрямну планку або кутовий упор. «Вільна рука» означає використання рук для підтримки або направлення заготовки замість напрямної планки або кутового упору. Розпливання за допомогою «вільної руки» призводить до зміщення, заїдання і віддачі.
- h) **Ніколи не тягніться навколо або над пильним диском, що обертається.** Дотик до заготовки може призвести до випадкового контакту з рухомих пильним диском.
- i) **Забезпечте допоміжну опору заготовки ззаду та/або з боків столу пилки для довгих та/або широких заготовок, щоб вони залишалися рівними.** Довга та/або широка заготовка має схильність до обертання на краю стола, що призводить до втрати контролю, заїдання пильного диска і віддачі.
- j) **Подавайте заготовку з рівномірною швидкістю.** Не згинайте і не скручуйте заготовку. Якщо станеться заклинювання, негайно вимкніть інструмент, від'єднайте його від мережі і усуньте заклинювання. Заклинювання пильного диска заготовкою може викликати віддачу або зупинити двигун.
- k) **Не виймайте шматки відрізаного матеріалу під час роботи пили.** Матеріал може застрягти між напрямною або всередині захисного кожуха пильного диска і пильним диском, втягуючи ваші пальці в пильний диск. Перш ніж видалити матеріал, вимкніть пилку і дочекайтесь зупинки пильного диска.
- l) **При розріві заготовок товщиною менше 2 мм використовуйте допоміжну напрямну в контакт з стільницею.** Тонка заготовка може заклинитися під напрямною планкою і викликати віддачу.

3) Причини віддачі та відповідні попередження

Віддача – це раптова реакція заготовки через защемлення чи заклинювання пильного диска або через неправильне розташування лінії розрізу заготовки по відношенню до пильного диска, або коли частина заготовки заїдає між пильним диском і напрямною чи іншим фіксованим об'єктом.

Найчастіше під час віддачі заготовка піднімається зі столу за задньою частиною пильного диска і рухається до оператора. Віддача є результатом неввірного використання та/або некоректної роботи або невідповідних умов роботи, яких можна уникнути, уживаючи відповідних заходів, наведених нижче.

- a) **Ніколи не вставляйте прямо навпроти пильного диска. Завжди розташовуйте своє тіло з того ж боку пильного диска, що і напрямна.** Віддача може виштовхнути заготовку з великою швидкістю в бік людей, що стоять попереду та на одній лінії з пильним диском.
- b) **Ніколи не тягніться над пильним диском або за ним, щоб потягнути або підтримати заготовку.** Може статися випадковий контакт з пильним диском або віддача може привести до затягування пальців в пильний диск.
- c) **Ніколи не тримайте її не притискайте заготовку, що відрізується до пильного диска, що обертається.** Притиснення заготовки, що відрізується до пильного диска створює умови для заклинювання і віддачі.
- d) **Вирівняйте напрямну паралельно пильному диску.** Неправильно розташована напрямна притискає заготовку до пильного диска і створює віддачу.
- e) **Використовуйте гребінчастий притиск, щоб направити заготовку до столу і захисного кожуху під час виконання ненаскрізних розрізів, таких як фальцювання або розпил.** Гребінчастий притиск допомагає контролювати заготовку в разі віддачі.
- f) **Дотримуйтесь особливої обережності при виконанні розпили в сліпих зонах зібраних деталей.** Пильний диск може натрапити на предмет, що спричинить віддачу.
- g) **Закріплюйте великі панелі для зменшення ризику затиснення диска та віддачі.** Великі панелі можуть прогинатися під власною вагою. Потрібно розташовувати опору(и) під всіма частинами панелі, що звисають над поверхнею столу.
- h) **Дотримуйтесь особливої обережності при різанні скрученої, сучкуватої, викривленої заготовки, або такої, що не має прямої кромки, щоб направляти її уздовж напрямної або за допомогою кутового упору.** Викривлена, сучкувата або скручена заготовка є нестабільною і викликає зсув пропили від пильного диска, заклинювання і віддачі.
- i) **Ніколи не розрізуйте більше однієї заготовки, розташованої вертикально або горизонтально.** Пильний диск може зачепити одну або кілька частин і викликати віддачу.
- j) **Під час поновлення розпилювання заготовки з пильним диском у заготовці, вирівняйте пильний диск у пропили, щоб зубці не входили**

у зачеплення з матеріалом. Якщо пильний диск зачепиться, то при повторному запуску він може підняти заготовку і викликати віддачу.

- k) **Тримайте пильні диски чистими, гострими і з достатньою комплектацією. Ніколи не використовуйте деформовані пильні диски або диски з тріщинами чи зламаними зубцями.**

Гострі і правильно відрегульовані пильні диски мінімізують заклинювання, гальмування і віддачу.

4) Попередження про робочий процес циркулярного верстата

- a) **При знятті вставки для столу, заміні пильного диска або регулюванні розклинюючого ножа або захисного кожуха, а також при залишенні пристрою без нагляду вимикайте циркулярний верстат і відключайте кабель живлення від мережі.** Запобіжні заходи дозволяють уникнути нещасних випадків.
- b) **Ніколи не залишайте циркулярний верстат без нагляду. Вимикайте інструмент і не залишайте його до повної зупинки.** Циркулярний верстак без нагляду представляє неконтрольовану небезпеку.
- c) **Розмістіть циркулярний верстат в добре освітленому і рівному місці, де можна підтримувати хорошу опору і рівновагу.** Установку потрібно проводити в місці, що забезпечує достатньо простору для зручності роботи з заготовкою необхідного розміру. Занадто тісні, темні ділянки і нерівні слизькі підлоги можуть стати причиною нещасних випадків.
- d) **Регулярно очищуйте і видаляйте тирсу з-під столу пилки та/або пристрою для збирання пилу.** Накопичена тирса є горючою і може займатися.
- e) **Циркулярний верстат повинен бути закріплений.** Неправильно закріплений циркулярний верстат може зрушитися або перекинутися.
- f) **Перед включенням циркулярного верстата необхідно прибрати зі столу інструменти, деревні відходи тощо.** Відволікання або потенційне заклинювання можуть бути небезпечними.
- g) **Завжди використовуйте пильні диски відповідного розміру та з правильною формою отворів оправлення (ромбоподібні або круглі).** Пильні диски, що не відповідають кріпильним пристосуванням пилки, обертаються несиметрично відносно центру, що може призвести до втрати контролю.
- h) **Ніколи не використовуйте пошкоджені або неправильні кріпильні пристосування пильного диска, такі як фланці, шайби, болти або гайки.** Ці кріпильні пристосування були спеціально розроблені для вашої пилки, для її безпечної експлуатації та оптимальної роботи.

- i) Ніколи не вставляйте на циркулярний верстат, не використовуйте його в якості стільця-драбини. У разі перекидання або випадкового дотику до ріжучого інструменту можливі важкі травми.
- j) **Переконайтесь, що пильний диск встановлений для обертання в правильному напрямку. Забороняється використовувати на циркулярних верстатах шліфувальні круги, дрітні щітки або абразивні диски.** Неправильне встановлення пильного диска або використання не ухваленого приладдя може призвести до серйозних травм.

Додаткові правила безпеки при роботі з пильними верстатами



УВАГА: Різання пластмаси, заболоні деревини з покриттям та інших матеріалів може призвести до накопичення розплавленого матеріалу на кінчиках пильного диска і його корпусі, збільшуючи ризик перегрівання і заїдання диска при різанні.

- Переконайтесь, що диск обертається в правильному напрямку, а зубці спрямовані до передньої частини пильного верстата.
- Перед виконанням будь-якої роботи перевірте, щоб були затягнені всі затиски рукоятки.
- Переконайтесь, що весь диск і фланці чисті, а більша поверхня затискової шайби щільно прилягає до диска. Затягніть гайку опрацювання до упору.
- Переконайтесь, що розклинюючий ніж налаштовано на вірній від диска відстані — не більше 8 мм.
- Заборонено працювати з пилюю, якщо верхньої і нижньої захисної кожухи не встановлені на місце.
- Не наносіть мастила на диск під час його роботи.
- Якщо штовхальник не використовується, тримайте його у місці для зберігання.
- Не використовуйте захисний кожух під час завантаження-розвантаження або транспортування.
- Не докладайте бокового зусилля до пильного полотна.
- Заборонено різати легкі сплави. Пристрій не призначений для цього способу застосування.
- Не використовуйте абразивні диски або алмазні відрізи круги.
- Фальцювання, прорізання пазів або канавок не допускаються.
- У випадку неполадки пристрою негайно вимкніть його та відключіть від мережі живлення. Заявіть про неполадку та помітіть пристрій відповідним чином, щоб інші люди не використовували пошкоджений інструмент.
- Якщо пильний диск блокується через надмірну силу подачі при розпилюванні, ЗАВЖДИ вимикайте пристрій та відключайте його від мережі живлення. Витягніть заготовку та переконайтесь, що пильне полотно рухається вільно. Увімкніть пристрій та почніть розпилювання знову з меншою силою подачі.

- НІКОЛИ не намагайтеся розрізати стопку незакріпленого матеріалу, бо це може призвести до втрати контролю або віддачі. Забезпечте надійну опору для всіх матеріалів.
- Подбайте про правильне розміщення захисного кожуху диска. При розпилюванні він завжди повинен бути звернений лицьовою стороною до заготовки.

Пильні диски

- Не використовуйте пильні диски, які не відповідають розмірам, вказаним у розділі **Технічні дані**. Не використовуйте прокладки для установки диска на шпиндель. Використовуйте лише диски, зазначені в цьому керівництві, які відповідають стандарту EN847-1, якщо вони призначені для дерева і подібних матеріалів.
- Максимальна швидкість пильного диска завжди повинна перевищувати або, принаймні, дорівнювати швидкості, вказаній на паспортній табличці інструмента.
- Діаметр пильного диска повинен відповідати маркуванню на паспортній табличці інструмента.
- Пропонується використовувати спеціальні нешумні пильні диски.
- Не використовуйте пильні диски зі швидкорізальної сталі (HS).
- Не використовуйте тріснути та пошкоджені пильні полотна.
- Переконайтесь, що вибраний пильний диск відповідає матеріалу, що підлягає різанню.
- Завжди надягайте рукавички для роботи з пильними полотнами і грубим матеріалом. За можливості пильні диски необхідно переносити в тримачі.

Залишкові ризики

Наступні ризики можуть залишитися при використанні пилок:

- травми через контакт з деталями, що обертаються,
- Дотримання всіх правил техніки безпеки та застосування пристроїв безпеки не гарантує уникнення певних залишкових ризиків. До такого переліку належать:
- Порушення слуху.
 - Ризик нещасного випадку, викликаний незакритими деталями пильного диска, що обертається.
 - Ризик травмування при заміні пильного диска голими руками.
 - Ризик затиснення пальців при відкритті захисних кожухів.
 - небезпека для здоров'я через вдихання пилу, що утворюється при розпилюванні деревини, особливо дубу, берези та ДВП.

На формування шуму впливають такі фактори:

- відрізний матеріал
- тип пильного диска
- зусилля подачі
- технічне обслуговування пристрою

На контакт з пилом впливають такі фактори:

- зношений пильний диск
- пристрій для видалення пилу зі швидкістю повітряного потоку менше 20 м/с.
- неточно направлена заготовка

Електрична безпека

Електричний двигун розроблений для роботи лише з одним значенням напруги. Завжди перевіряйте відповідність джерела живлення напрузі, яка вказана на табличці з паспортними даними.



Ваш інструмент виробництва компанії DEWALT має подвійну ізоляцію відповідно до EN62841, тому заземлення не є необхідним.

Якщо кабель живлення пошкоджений, його заміну може проводити тільки компанія DEWALT або авторизований сервісний центр.

ПРИМІТКА: Даний інструмент призначений для підключення до системи подачі живлення з максимальним допустимим опором $Z_{\max} = 0,25 \Omega$ в точці доступу користувача (блок живлення). Користувач повинен переконатися, що цей пристрій підключений до системи живлення, яка задовольняє перераховані вище умови. При потребі у незалежній точці підключення користувач може звернутися до послуг компанії, що забезпечує комунальну систему енергоспоживання.

Заміна мережевої вилки (тільки для Великої Британії та Ірландії)

Якщо потрібно встановити нову вилку, виконайте кілька дій. Зніміть стару вилку та утилізуйте її, дотримуючись правил техніки безпеки.

Приєднайте коричневий провідник до активного виходу вилки.

Приєднайте блакитний провідник до нейтрального виходу.



УВАГА: Жоден провід не повинен бути підключений до клеми заземлення.

Дотримуйтесь інструкцій щодо встановлення, які постачаються з якісними вилками. Плавкий запобіжник, що рекомендується: 13 А.

Використання електричного подовжувача

Якщо необхідний подовжувач, використовуйте рекомендований 3-жильний подовжувальний шнур, що підходить для споживаної потужності інструмента (див. розділ «Технічні характеристики»). Мінімальний розмір провідника становить 1,5 мм²; максимальна довжина — 30 м.

У разі використання кабельного барабану завжди витягуйте весь кабель.

Комплект поставки

Комплект містить:

- 1 Частково зібраний пристрій
- 1 Напряму планку в зборі
- 1 Кутову планку
- 1 Пильний диск

- 1 Верхній захисний кожух диска в зборі
- 1 Захисну пластину
- 2 Гайкових ключі для диска
- 1 Адаптер для видалення пилу
- 1 Керівництво з експлуатації
- Перевірте інструмент, деталі та приладдя на пошкодження, що могли виникнути під час транспортування.
- Перед використанням уважно прочитайте та повністю зрозумійте це керівництво.

Маркировка на інструменті

На інструмент нанесені следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Используйте защитные наушники.



Используйте защитные очки.



Используйте защитную маску.



Держите руки на расстоянии от зоны пиления и пильного диска.



Место для переноски.

Розташування коду дати (Рис. [Fig.] A)

Код дати **25**, що включає також рік виробництва, зазначений на корпусі.

Приклад:

2019 XX XX

Рік виробництва

Опис (Рис. А, С)



УВАГА: Ніколи не модифікуйте електричні інструменти та їхні деталі. Це може призвести до пошкодження майна або тілесних ушкоджень.

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1 Стіл | 11 Захисний кожух диска в зборі |
| 2 Різальне полотно | 12 Ручка для перенесення |
| 3 Показчик шкали розриву | 13 Порт для пилівідведення |
| 4 Ручка точного регулювання | 14 Порт для пилівідведення із захисного кожуха |
| 5 Важіль фіксації напрямної | 15 Захисна пластина |
| 6 Колесо регулювання висоти диска | 16 Напряму планка |
| 7 Важіль фіксації кута нахилу | 17 Фіксатор напрямної планки |
| 8 Вузол увімкнення/вимкнення | 18 Вузька напрямна планка/подовжувач опори |
| 9 Монтажні отвори | 19 Гайкові ключі для диска (в положенні зберігання) |
| 10 Кутовий упор | |

- | | |
|--|--|
| 20 Штовхальник (в положенні зберігання) | 22 Сховище для кутового упору |
| 21 Розклинюючий ніж (для ненаскрізного розпилювання) (рис. С) | 23 Тримач кабелю |
| | 24 Монтажні отвори для кронштейнів DE7400 |

Область застосування

Циркулярний верстат був розроблений для професійного розриву, торцювання, різання скосів та фасок для таких різних матеріалів, як деревина та пластмаса.

НЕ використовуйте за умов підвищеної вологості або в присутності легкозаймистих рідин та газів.

Цей циркулярний верстат є професійним електричним інструментом.

НЕ дозволяйте дітям торкатися інструмента. Використання інструмента недосвідченими операторами потребує нагляду.

- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами, яким бракує досвіду або знань, за винятком випадків, коли такі особи працюють під наглядом особи, яка несе відповідальність за їхню безпеку. Не можна залишати дітей наодинці з цим пристроєм.

МОНТАЖ ТА НАЛАШТУВАННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних травм, вимкніть інструмент та відключіть його від мережі живлення перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням насадок або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.

Розпакування

- Обережно вийміть пилку з пакувального матеріалу.
- Пристрій повністю зібраний, за винятком напрямної планки, кутового упору, адаптера для видалення пилу та захисного кожуха диска.
- Завершіть збірку, дотримуючись інструкцій, описаних нижче.

Монтаж пильного полотна (рис. А, В)



УВАГА: Щоб знизити ризик серйозних травм, вимкніть інструмент та відключіть його від мережі живлення перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням насадок чи аксесуарів. Випадковий запуск може призвести до травм.



УВАГА: Для зменшення ризику травмування одягайте рукавиці під час роботи з пильним диском.



УВАГА: Зубці нового диска дуже гострі і можуть бути небезпечними.



УВАГА: Пильний диск **СПІД** замінювати, як описано в цьому розділі. Використовуйте **ЛИШЕ** пильні диски, вказані в розділі «Технічні характеристики». Ми пропонуємо DT99565. **НІКОЛИ** не використовуйте інші пильні диски.

ПРИМІТКА: Цей інструмент має встановлений на заводі диск.

- Підійміть оправлення пильного диска на максимальну висоту, повертаючи колесо регулювання висоти диска **6** за годинниковою стрілкою.
- Зніміть захисну пластину **15**. Див. розділ «**Монтаж захисної пластини**».
- За допомогою гайкових ключів **19** послабте та зніміть гайку оправлення **26** і затисну шайбу **27** з оправлення диска, повернувши їх проти годинникової стрілки.
- Помістіть пильний диск в оправлення **28**, переконавшись, що зубці диска **2** спрямовані вниз в передній частині верстата. Встановіть шайби і гайку оправлення на шпindelі і затягніть гайку оправлення **26** до упору вручну, так щоб пильний диск був навпроти внутрішньої шайби, а зовнішня затисна шайба **27** — навпроти диска. Переконайтеся, що найбільший діаметр фланця знаходиться навпроти диска. Переконайтеся, що на шпindelі і шайбах немає пилу і сміття.
- Щоб уникнути обертання шпинделя при затягуванні гайки оправлення, використовуйте незамкнутий зів гайкового ключа для диска **19**, щоб закріпити шпindel.
- Використовуючи замкнутий зів гайкового ключа для диска, затягніть гайку оправлення **26** до упору, повернувши її за годинниковою стрілкою.
- Замініть захисну пластину.



УВАГА: Завжди перевіряйте покажчик напрямної планки і захисний кожух диска після заміни диска.

Встановлення/зняття захисного кожуха диска/розклинюючого ножа (рис. А, С)



УВАГА: Використовуйте захисний кожух для наскрізного різання.

- Підійміть оправлення пильного диска на максимальну висоту.
- Послабте ручку блокування розклинюючого ножа **29** (мінімум на три оберти).
- Щоб від'єднати стопорний штифт розклинюючого ножа, потягніть за ручку блокування, як зазначено чорними стрілками на ручці.
- Потягнувши за ручку блокування, витягніть розклинюючий ніж із затиску. Потім вставте захисний кожух диска **11** в затиск до упору.
ПРИМІТКА: Не встановлюйте захисний кожух диска і розклинюючий ніж в затиск одночасно.
- Відпустіть ручку блокування, щоб зачепити стопорний штифт. Злегка потягніть захисний кожух диска вгору, щоб переконалися, що штифт зачеплений.
- Затягніть ручку блокування розклинюючого ножа.
ПРИМІТКА: Виконайте ту ж процедуру для розклинюючого ножа.



УВАГА: Перед підключенням циркулярного верстата до джерела живлення або роботою з пилкою завжди перевіряйте захисний кожух диска на правильність вирівнювання та зазору з пильним диском.

Перевіряйте вирівнювання після кожної зміни кута нахилу.



УВАГА: Щоб знизити ризик отримання серйозних травм, НЕ працюйте з пилюкою, якщо вузол диска надійно не закріплений на місці.

У разі правильного вирівнювання розклинюючий ніж **21** буде співпадати з диском як на рівні поверхні столу, так і у верхній частині диска. Використовуючи кутник, переконайтеся, що диск **2** вирівняно відносно розклинюючого ножа **21**. При відключеному живленні налаштуйте кут нахилу і висоту диска за допомогою крайніх значень ходу і переконайтеся, що захисний кожух диска очищає диск у всіх операціях.



УВАГА: Правильний монтаж і вирівнювання захисного кожуха диска дуже важливі для безпечної роботи!

Монтаж захисної пластини (рис. D)

1. Вирівняйте захисну пластину **15**, як показано на рис. D, і вставте виступи на задній стороні захисної пластини в прорізи на задній частині отвору столу.
2. Поверніть фіксуючий гвинт **30** за допомогою викрутки за годинниковою стрілкою на 90°, щоб зафіксувати вставку для столу на місці.
3. Захисна пластина містить чотири регулювальних гвинта, які підіймають або опускають захисну пластину. При правильному налаштуванні передня частина захисної пластини повинна бути врівень або трохи нижче поверхні столу і закріплена на місці. Задня частина захисної пластини повинна бути врівень або трохи вище поверхні столу.



УВАГА: Ніколи не використовуйте пристрій без захисної пластини. негайно замініть захисну пластину при зношуванні або пошкодженні.

Зняття захисної пластини

1. Зніміть захисну пластину **15**, повернувши фіксуючий гвинт **30** викруткою на 90° проти годинникової стрілки
2. Потягніть захисну пластину вгору і вперед, щоб відкрити внутрішню частину пилки. НЕ працюйте з пилюкою без захисної пластини.

Встановлення напрямної планки (рис. E)

Напряму планку можна встановити в двох положеннях праворуч (Положення 1 **47** для розриву від 0 до 510 мм і Положення 2 **47** для розриву від 100 до 610 мм) і в одному положенні ліворуч від циркулярного верстата.

1. Розблокуйте фіксатори напрямної планки **17**.
2. Утримуючи планку під кутом, вирівняйте центрувальні штифти **47** (передній і задній), що знаходяться на напрямних планки, з пазами для головки планки **31**.
3. Одягніть паз для головки на штифти і повертайте планку вниз, дпоки вона не спиратиметься на напрямні.
4. Зафіксуйте планку на місці, заблокувавши передній і задній фіксатори **17** на напрямних.

Кріплення до верстата (рис. A)

- Станина пристрою між ніжками з кожного боку має по два отвори **9** для кріплення на верстаті. Використовуйте отвори по діагоналі.
- Щоб покращити обробку, закріпіть пристрій на фанері товщиною не менше 15 мм.

Під час використання фанерний лист можна затиснути на верстаті. Це полегшує транспортування пристрою, звільняючи затиски.

Отвори **24** також передбачені під ніжками пилки для кріплення до кронштейнів DE7400.

РЕГУЛЮВАННЯ

Регулювання диска

Вирівнювання диска (паралельно до отвору кутового упору) (рис. F)



УВАГА: Небезпека порізів. Перевірте диск під кутом 0° і 45°, аби переконатися, що він не б'ється о захисну пластину, що може привести до травм.

Якщо здається, що диск не вирівняно відносно отвору кутового упору на поверхні столу, його треба відкалібрувати для вирівнювання. Щоб вирівняти диск і отвір кутового упору, використовуйте таку процедуру:



УВАГА: Щоб знизити ризик серйозних травм, вимкніть інструмент та відключіть його від мережі живлення перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням насадок чи аксесуарів. Випадковий запуск може призвести до травм.

1. За допомогою шестигранного гайкового ключа на 5 мм послабте кріплення заднього поворотного кронштейна **32**, розташовані в нижній частині столу, якраз настільки, щоб кронштейн міг переміщатися з одного боку в інший бік.
2. Налаштуйте кронштейн так, щоб диск розташовувався паралельно отвору кутового упору.
3. Затягніть кріплення заднього поворотного кронштейна з моментом 12,5-13,6 Нм.

Регулювання висоти диска (рис. A)

Диск можна підіймати і опускати, повертаючи колесо регулювання висоти диска **6**.

Переконайтеся, що верхні три зубці диска просто проривають поверхню заготовки при розпилюванні. Це гарантує, що максимальна кількість зубців видаляє матеріал в будь-який момент часу, тим самим забезпечуючи оптимальну продуктивність.

Вирівнювання захисного кожуха з диском (рис. G)

1. Зніміть захисну пластину. Див. пункт «Зняття захисної пластини» в розділі «Збірка та регулювання».
2. Підійміть диск на всю глибину різання під кутом нахилу 0°.

3. Встановіть три маленькі регулюючі гвинти **33**. Ці гвинти будуть використовуватися для регулювання положення розклинюючого ножа.
4. Прикладіть кутник до двох кінчиків пильного диска на столі. Розклинюючий ніж не повинен торкатися кутника.
5. Якщо необхідне регулювання, послабте два великих стопорних гвинта **34**.
6. Використовуйте маленькі регулюючі гвинти **33**, щоб відрегулювати положення розклинюючого ножа. Покладіть кутник на протилежну сторону диска і за необхідності повторіть регулювання.
7. Злегка затягніть два більших стопорних гвинта **34**.
8. Прикладіть плаский кутник до розклинюючого ножа, щоб переконатися, що розклинюючий ніж розташований вертикально і співвісно із диском.
9. Якщо необхідно, використовуйте регулюючі гвинти, щоб вирівняти розклинюючий ніж по вертикалі до кутника.
10. Повторіть крок 4, щоб перевірити стан розклинюючого ножа. Повторіть кроки 5-9 за необхідності.
11. Повністю затягніть два більших стопорних гвинта **34**.

Паралельне регулювання (рис. А, Н, І)

Щоб забезпечити оптимальну роботу, диск має розташовуватись паралельно напрямній планці. Це налаштування здійснюється на заводі. Щоб здійснити повторне регулювання, виконайте такі дії:

Вирівнювання планки в положенні 1

1. Встановіть планку в положення 1, щоб відпустити важіль фіксації напрямної **5**. Встановіть обидва центрувальні штифти **47**, які підтримують планку на передній та задній напрямних.
2. Послабте гвинт заднього центрувального штифта і забезпечте вирівнювання планки в канавці так, щоб поверхня планки розташовувалась паралельно диску. Щоб забезпечити правильність вирівнювання, переконайтеся, що ви робите вимірювання від поверхні планки до передньої і задньої частин диска.
3. Затягніть центрувальний гвинт і повторіть цю операцію для лівого боку диска.
4. Перевірте регулювання покажчика шкали розриву (рис. І).

Вирівнювання планки в положенні 2 (рис. Н)

1. Щоб вирівняти центрувальні штифти планки **47** в положенні 2, переконайтеся, що були штифти в положенні 1 вже вирівняно, див. розділ «Вирівнювання планки в положенні 1».
2. Послабте штифти в положенні 2 та вирівняйте їх, використовуючи отвори на гайковому ключі для диска **19** як напрямну для позиціонування (рис. Н).
3. Затягніть центрувальні штифти (передній та задній).

Регулювання шкали розриву (рис. Н, І)

1. Розблокуйте важіль фіксації напрямної **5**.

2. Установіть ніж під кутом 0° і посуньте планку так, щоб вона торкалася диска.
3. Заблокуйте важіль фіксації напрямної.
4. Послабте гвинти індикатора шкали розриву **35** і встановіть індикатор шкали розриву на нульове значення **(0)**. Затягніть гвинти індикатора шкали розриву. Жовта шкала розриву (вгорі) зчитується вірно лише тоді, якщо планка встановлена праворуч від диска і знаходиться в положенні 1 **47** (для розриву від 0 до 510 мм), а не в положенні розриву 610 мм. Біла шкала (вниз) зчитується вірно лише тоді, якщо планка встановлена праворуч від диска і знаходиться в положенні 2 **47** (для розриву від 100 до 610 мм).

Шкала розриву зчитується вірно лише тоді, якщо планка встановлена праворуч від диска.

Регулювання фіксації напрямної (рис. І, J)

Фіксатор напрямної був встановлений на заводі. Щоб здійснити повторне регулювання, виконайте такі дії:

1. Заблокуйте важіль фіксації напрямної **5**.
2. На нижньому боці пилки послабте контргайку **36**.
3. Затягніть шестигранный стрижень **37** так, щоб пружина на системі фіксації стислася, створюючи необхідне натягування на важелі фіксації напрямної. Знову затягніть контргайку відносно шестигранного стрижня.
4. Переверніть пилку та переконайтеся, що планка не рухається при натисненому важелі фіксації. Якщо планка все ще послаблена, додатково затягніть пружину.

Регулювання обмежувача та покажчика кута нахилу (рис. К)

1. Повністю підійміть диск, обертаючи колесо регулювання висоти диска **6** за годинниковою стрілкою до упору.
2. Відпустіть важіль фіксації кута нахилу **7**, натиснувши на нього вгору і вправо. Послабте гвинт обмежувача кута нахилу **38**.
3. Прикладіть плаский кутник до диска між зубцями на стільниці. Переконайтеся, що важіль фіксації кута нахилу знаходиться у розблокованому або верхньому положенні.
4. За допомогою важеля фіксації кута нахилу відрегулюйте кут нахилу так, щоб він щільно прилягав до плаского кутника.
5. Затягніть важіль фіксації кута нахилу, натиснувши на нього вниз.
6. Поверніть гвинт обмежувача кута нахилу **38** так, щоб повернути кулачок до його щільного зіткнення з блоком підшипника. Затягніть гвинт обмежувача кута нахилу.
7. Перевірте шкалу кута нахилу. Якщо покажчик не зчитує 0°, послабте гвинт покажчика **39** і перемістіть покажчик так, щоб він зчитував кути правильно. Знову затягніть гвинт покажчика.
8. Повторіть цю операцію під кутом 45°, але не налаштовуйте покажчик.

Регулювання кутового упору (рис. А)

Щоб відрегулювати кутовий упор **10**, послабте ручку, встановіть потрібний кут і затягніть ручку.

Положення тіла та рук

Вірне розташування тіла та рук при роботі з циркулярним верстатом робить різання більш простим, точним та безпечним.



УВАГА:

- Ніколи не розташовуйте руки біля ріжучих поверхонь.
- Не розташовуйте руки ближче ніж 150 мм від пильного полотна.
- Не схрещуйте руки.
- Утримуйте обидві ноги на підлозі та утримуйте рівновагу.

Перед експлуатацією



УВАГА:

- Встановіть відповідне пильне полотно. Не використовуйте пильні диски, які занадто зношені. Максимальна швидкість обертання пильного диска не може перевищувати швидкість обертання шпінделю торцювальної пилки.
- Не намагайтесь розпилювати занадто малі заготовки.
- Дозвольте пильному диску вільно різати. Не прикладайте силу.
- Не починайте роботу, доки двигун не набере обертів.
- Встановіть відповідне пильне полотно. Не використовуйте пильні диски, які занадто зношені. Максимальна швидкість обертання пильного диска не може перевищувати швидкість обертання шпінделю торцювальної пилки.
- Не намагайтесь розпилювати занадто малі заготовки.
- Дозвольте пильному диску вільно різати. Не прикладайте силу.
- Не починайте роботу, доки двигун не набере обертів.
- Не намагайтесь розпилювати занадто малі заготовки.
- Дозвольте пильному диску вільно різати. Не прикладайте силу.
- Не починайте роботу, доки двигун не набере обертів.
- Переконайтесь, що всі поворотні рукоятки та фіксатори затягнені.
- Ніколи не тримайте руки на шляху пильного диска, коли пилка підключена до електричної мережі.
- Ніколи не використовуйте пилку для різання «вільною рукою»!
- Не розпилюйте викривлені, вигнуті або чашоподібні заготовки. Повинна бути хоча б одна пряма, гладка сторона, яка рухається проти напрямної планки або кутової планки.
- Завжди опирайте довгі заготовки, щоб запобігти віддачі.
- Не видаляйте обрізки в області диска під час його роботи.

РЕЖИМ РОБОТИ

Інструкції з використання



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди дотримуйтесь усіх інструкцій з техніки безпеки та відповідних норм.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних травм, вимкніть інструмент та відключіть його від мережі живлення перед виконанням будь-яких налаштувань або зміння/встановлення насадок або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.

Щоб зменшити вплив підвищеної вібрації переконайтесь, що температура навколишнього середовища не є занадто низькою, пристрій та аксесуари в доброму стані, а розмір заготовки підходить для обробки даним пристроєм.



УВАГА:

- завжди дотримуйтесь усіх інструкцій з техніки безпеки та відповідних норм.
- Переконайтесь, що інструмент встановлений за ергономічних умов з точки зору висоти столу та стійкості. Місце розташування пристрою повинно бути таким, щоб оператор мав добрий огляд та достатньо вільного місця

навколо пристрою, щоб можна було працювати без обмежень.

- Встановіть відповідне пильне полотно. Не використовуйте пильні диски, які занадто зношені. Максимальна допустима швидкість обертання, що вказана на пильному диску, повинна бути не меншою за максимальну швидкість обертання шпінделю торцювальної пилки.
- Не намагайтесь розпилювати занадто малі заготовки.
- Дозвольте пильному диску вільно різати. Не прикладайте силу.
- Не починайте роботу, доки двигун не набере обертів.
- Переконайтесь, що всі поворотні рукоятки та фіксатори затягнені.
- Ніколи не тримайте руки на шляху пильного диска, коли пилка підключена до електричної мережі.
- Ніколи не використовуйте пилку для різання «вільною рукою»!
- Не розпилюйте викривлені, вигнуті або чашоподібні заготовки. Повинна бути хоча б одна пряма, гладка сторона, яка рухається проти напрямної планки або кутової планки.
- Завжди опирайте довгі заготовки, щоб запобігти віддачі.
- Не видаляйте обрізки в області диска під час його роботи.

Увімкнення/вимкнення (рис. А, L)

Вузол увімкнення/вимкнення **8** пильного верстата дає безліч переваг:

- Функція вимкнення при нульовій напрузі: якщо живлення вимикається з будь-якої причини, необхідно спеціально натиснути цей перемикач ще раз.
- Щоб увімкнути пристрій, натисніть зелену кнопку пуску **40**.
- Щоб вимкнути пристрій, натисніть червону кнопку зупинки **41**.

Інструкція з функції блокування

Кришка над перемикачем відкидається для установки навісного замка, щоб заблокувати пилку. Рекомендується навісний замок з максимальним діаметром 6,35 мм і мінімальним зазором 76,2 мм.

Робота напрямної планки (рис. А, М)

Важіль фіксації напрямної

Важіль фіксації напрямної **5** блокує планку на місці, не даючи їй рухатись під час різання. Щоб заблокувати важіль фіксації напрямної, натисніть його вниз і в напрямку задньої сторони пилки. Щоб розблокувати важіль фіксації напрямної, потягніть його вгору і в напрямку передньої сторони пилки.

ПРИМІТКА: При розріві завжди блокуйте важіль фіксації напрямної.

Подовжувач робочої опори / вузька напрямна планка

Циркулярний верстат оснащений подовжувачем робочої опори для підтримки роботи, що виходить за межі столу пилки.

Щоб використовувати вузьку напрямну планку в положенні робочої опори, поверніть її з положення зберігання, як показано на рис. М, і вставте штифти в нижні набори пазів **42** на обох кінцях планки.

Щоб використовувати вузьку напрямну планку в положенні вузького розрізу, вставте штифти в верхні набори пазів **43** на обох кінцях планки. Ця особливість дасть диску додатковий зазор в 51 мм. Див. рис. М.

ПРИМІТКА: Втягніть подовжувач робочої опори або зафіксуйте його в положенні вузького розрізу при роботі над столом.

Ручка точного регулювання

Ручка точного регулювання **4** дозволяє виконувати менші регулювання під час встановлення планки. Перед початком регулювання переконайтеся, що важіль фіксації напрямної знаходиться у верхньому або розблокованому положенні.

Показчик шкали розрізу

При перемиканні між дисками для товстого та тонкого пропили необхідно відрегулювати показчик шкали розрізу, щоб забезпечити правильну роботу напрямної планки. Показчик шкали розрізу зчитується вірно лише для положення 1 (від 0 до 510 мм), однак для положення 1 з використанням вузької напрямної планки слід додавати 52 мм. Див. пункт «**Регулювання шкали розрізу**» в розділі «Збірка та регулювання».

Основні способи різання

Розрів (рис. А, N)



УВАГА: Гострі краї.

1. Встановіть диск під кутом 0°.
2. Заблокуйте фіксатор напрямної планки **17** (рис. А).
3. Підійміть диск так, щоб він знаходився приблизно на 3 мм вище поверхні заготовки.
4. Відрегулюйте положення планки, див. розділ «**Робота напрямної планки**».
5. Тримайте заготовку плоско на столі і притисніть до напрямної планки. Тримайте заготовку подалі від диска.
6. Тримайте обидві руки подалі від диска.
7. Увімкніть пристрій і дайте диску вийти на повну швидкість.
8. Повільно подавайте заготовку під захисний кожух, міцно притискаючи її до напрямної планки. Дайте зубцям різати і не проштовхуйте заготовку крізь диск. Швидкість диска має бути постійною.
9. При роботі поряд із диском завжди використовуйте штовхальник **20** (рис. N).

10. Після завершення різання вимкніть пристрій, дайте диску зупинитися і витягніть заготовку.



УВАГА:

- Ніколи не штовхайте і не тримайте «вільну» або відрізану частину заготовки.
- Не розпилюйте занадто малі заготовки.
- При розріві дрібних заготовок завжди використовуйте штовхальник.

Різнання фасок (Рис. А)



УВАГА: Не допускайте розриву фаски на (лівій) стороні диска зі знятою фаскою.

1. Щоб встановити необхідний кут нахилу, поверніть важіль **7**, потягнувши його вгору і праворуч.
2. Встановіть необхідний кут, поверніть важіль, натиснувши його вниз і ліворуч, щоб зафіксувати на місці.
3. Продовжуйте розріз.

Торцювання та торцювання зі зняттям фаски

1. Зніміть напрямну планку і встановіть кутовий упор в отвір.
2. Зафіксуйте кутовий упор під кутом 0°.
3. Продовжуйте розріз.

Різнання під кутом (Рис. А)

1. Встановіть кутовий упор **10** на потрібний кут.

ПРИМІТКА: Завжди міцно притискайте заготовку до поверхні кутового упору.

2. Продовжуйте розріз.

Комбіноване різання під кутом

Цей спосіб різання є поєднанням різання фасок під кутом. Встановіть фаску на потрібний кут і продовжуйте торцювання під кутом.

Підтримка довгих заготовок

- Завжди добре фіксуйте довгі заготовки.
- Підтримуйте довгі заготовки, використовуючи будь-які звичайні засоби, як пильні козли або аналогічні пристрої для підтримки кінців заготовки.



Видалення пилу (рис. А)

Пил від таких матеріалів, як покриття, що містять свинець, і деякі породи деревини, може завдати шкоди здоров'ю. Вдихання пилу може викликати алергічні реакції та/або привести до респіраторних інфекцій у користувача або сторонніх осіб. Певні види пилу, такі як дубовий або буковий пил, вважаються канцерогенними, особливо у поєднанні з добавками для обробки деревини.

При роботі з матеріалами дотримуйтеся правил, що діють у вашій країні.

Пилосос має відповідати оброблюваному матеріалу.

При сухому прибиранні пилососом, особливо шкідливого для здоров'я або канцерогенного пилу, використовуйте пилосос класу М.

На задній стороні пристрою є порт для пиловідведення **13**, що підходить під обладнання для видалення пилу зі штуцерами діаметром 57/65 мм. У комплекті з пристроєм поставляється редукторний порт, що використовується з штуцерами для видалення пилу діаметром 34–40 мм. Захисний кожух диска також оснащений портом пиловідведення **14** для штуцерів діаметром 35 мм і системи AirLock.

- Під час усіх операцій підключайте пристрій для видалення пилу, розроблений відповідно до норм щодо видалення пилу.
- Переконайтесь, що використовуваний шланг для видалення пилу придатний для конкретного способу застосування та відрізного матеріалу. Забезпечте правильне управління шлангами.
- Для підключення обох портів до одного пристрою для видалення пилу пропонується розгалужувальний аксесуар.
- Майте на увазі, що такі штучні матеріали, як ДСП або МДФ, утворюють більше пилових частинок під час різання, ніж натуральна деревина.

Зберігання (рис. А, О)

1. Прикріпіть штовхальник **20** до планки.
2. Зніміть захисний кожух диска **11**. Див. розділ **«Встановлення/зняття захисного кожуха диска/розклинюючого ножа»**. Помістіть захисний кожух диска в тримач, як показано на малюнку, і поверніть фіксатор на 1/4 обороту, щоб зафіксувати його.
3. Всуňte замкнутий зів гайкового ключа для диска **19** у засувку і закріпіть на місці гайкою-баранцем.
4. Вставте направляючий стрижень кутового упору **10** в кишеню до упору.
5. Зніміть розклинюючий ніж для ненаскрізного розпилювання **21**. Див. розділ **«Встановлення/зняття захисного кожуха диска/розклинюючого ножа»**. Помістіть розклинюючий ніж для ненаскрізного розпилювання в тримач, як показано на малюнку, і поверніть фіксатор на 1/4 обороту, щоб зафіксувати його. Розклинюючий ніж для ненаскрізного розпилювання можна також встановити і зберігати в нормальному положенні.
6. Щоб зберігати напрямну планку **16**, зафіксуйте робочу опору в положенні зберігання. Зніміть планку з напрямних. Прикріпіть планку догори дном на лівій стороні пилки. Поверніть фіксатори планки для забезпечення кріплення.
7. Поверніть маховичок **6** проти годинникової стрілки так, щоб зубці пильного диска опинилися нижче столу пилки **1**.
8. Обмотайте мережевий кабель навколо тримача кабелю **23**.

Транспортування (рис. А)

- Вимкніть інструмент та відключіть його від джерела живлення.

- Обмотайте мережевий кабель навколо тримача кабелю **23**.
- Зніміть усі аксесуари, які не можна надійно прикріпити до електричного інструменту.
- Втягніть подовжувач робочої опори.
- Завжди переносьте пристрій за ручки для перенесення **12**.



УВАГА: Завжди транспортуйте пристрій з встановленим верхнім захисним кожухом диска.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ваш електричний інструмент призначений для роботи протягом довгого часу з мінімальним обслуговуванням. Довга задовільна робота приладу залежить від належного обслуговування приладу та регулярного його очищення.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних травм, вимкніть інструмент та відключіть його від мережі живлення перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням насадок або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.



Змащування (рис. Р)

Мотор і підшипники не потребують додаткового змащування. Якщо стає важко підіймати та опускати диск, очистіть та змастіть гвинти для регулювання висоти:

1. Від'єднайте пилку від джерела живлення.
2. Поверніть пилку на бік.
3. Очистіть і змастіть різьблення гвинтів для регулювання висоти **44** на нижній стороні цієї пилки, як показано на рис. Р. Використовуйте мастило загального призначення.



Очищення (рис. А, Q)



УВАГА: Коли пил та бруд стають помітними та починають накопичуватися біля вентиляційних отворів, видавайте бруд та пил зсередини основного корпусу за допомогою сухого повітря. Використовуйте рекомендовані засоби захисту органів зору та рекомендовану протипилову маску при виконанні цієї операції.



УВАГА: Ніколи не використовуйте розчинники та інші агресивні хімічні засоби для очищення металевих деталей інструмента. Такі хімічні речовини можуть нанести шкоду матеріалам, що використовуються в цих деталях. Використовуйте вологу ганчірку, змочену лише водою з м'яким милом. Не дозволяйте рідині потрапляти всередину інструмента та ніколи не занурюйте деталі інструмента в рідину.



УВАГА: Щоб зменшити ризик отримання травм, регулярно очищуйте стільницю та вентиляційні отвори.



УВАГА: Щоб зменшити ризик отримання травм, регулярно очищуйте систему видалення пилу.



УВАГА: Щоб знизити ризик серйозних травм, не використовуйте пилку, не прикріпивши до неї оглядові дверцята для видалення пилу.

Перед роботою з пилкою захисний кожух диска **11** та захисну пластину слід встановити в робоче положення.

Перед використанням уважно обстежте верхній і нижній захисні кожухи диска, а також трубу видалення пилу, щоб переконатися в тому, що пилка буде працювати коректно. Переконайтесь, що стружки, пил та частинки заготовки не призведуть до погіршення роботи пилки.

Якщо фрагменти заготовки (обрізки) потрапляють між пильним диском та захисним кожухом, відключіть пристрій від мережі живлення та виконайте інструкції, наведені в розділі «Монтаж пильного диска». Видаліть фрагменти та знов встановіть пильний диск.

Тримайте вентиляційні отвори чистими та регулярно очищуйте корпус м'якою ганчіркою.

Регулярно очищуйте систему видалення пилу:

1. Поверніть пилку на бік так, щоб стала доступною нижня, відкрита частина пристрою.
2. Відкрийте оглядові дверцята для видалення пилу **45**, як показано на рис. Q, послабивши два гвинта **46** і від'єднавши дверцята. Видаліть надлишки пилу і знову прикріпіть дверцята, зафіксувавши їх гвинтами.

Додаткові аксесуари



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Оскільки інше приладдя, що не зазначене виробником DEWALT, не перевірялося з цим пристроєм, його використання з інструментом може бути небезпечним. Необхідно використовувати лише рекомендовані DEWALT приладдя з цим пристроєм, щоб знизити ризик отримання травми.

Зверніться до свого дилера для отримання подальшої інформації щодо відповідного приладдя.

Замініть захисний кожух диска при зношуванні. Зверніться до місцевого сервісного центру компанії DEWALT, щоб отримати детальну інформацію про заміну захисного кожуха диска.

ПІЛЬНІ ДИСКИ: СЛІД ВИКОРИСТОВУВАТИ шумопоглинальні пильні диски діаметром 210 мм з отворами для валу 30 мм. Швидкість обертання диску має становити принаймні 6000 об/хв. Використання дисків меншого діаметру заборонено. Захисний кожух пилки не забезпечує належний захист для менших дисків.

ПАРАМЕТРИ ДИСКІВ

Застосування	Діаметр	Кількість зубів
Диски для будівельних робіт (забезпечують швидкий розрив)		
Загального використання	210 мм	24
Для тонкого відрізу	210 мм	40
Диски для столярних робіт (забезпечують рівний та гладкий відріз)		
Для тонкого відрізу	210 мм	60

Захист навколишнього середовища



Роздільний збір. Пристрої позначені цим символом, не можна викидати зі звичайним побутовим сміттям.



Пристрої містять матеріали, які можна відновити та переробити, що зменшить потребу у сировині.

Утилізуйте електротехнічну продукцію відповідно до місцевих положень. Більш детальну інформацію можна отримати на сайті www.2helpU.com.



Виробник:
"Stanley Black & Decker Deutschland GmbH" Black-&-Decker Str.40, D-65510 Idstein, Німеччина